

- (GB) Instructions
 (F) Mode d'emploi
 (D) Anleitung
 (NL) Gebruiksaanwijzing
 (I) Istruzioni
 (E) Instrucciones
 (DK) Vejledning
 (P) Instruções
 (SF) Käyttöohjeet
 (N) Bruksanvisning
 (S) Anvisningar
 (GR) Οδηγίες

Fisher-Price®

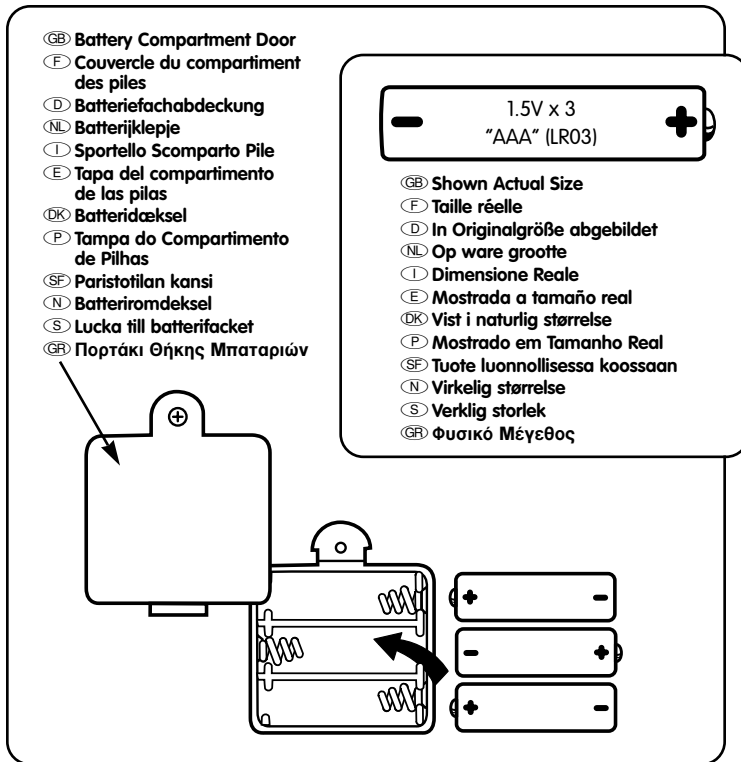
- (GB) Product Number 75108
 (F) Référence produit 75108
 (D) Artikelnummer 75108
 (NL) Artikelnummer 75108
 (I) Numero Prodotto 75108
 (E) Número de referencia 75108
 (DK) Produkt nummer 75108
 (P) Referência do Produto 75108
 (SF) Tuote numero 75108
 (N) Produktnummer 75108
 (S) Produktnummer 75108
 (GR) Αριθμός Προϊόντος 75108



- (GB) • Please save these instructions for future reference.
 • Adult assembly is required.
 • Tool required for battery installation: Phillips Screwdriver (not included).
 • This product requires three "AAA" (LR03) alkaline batteries (not included).
 (F) • Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir s'y référer en cas de besoin.
 • Assemblage par un adulte requis.
 • Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
 • Fonctionne avec trois piles alcalines LR03 (AAA) non inclus.
 (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.
 • Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
 • Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
 • Für dieses Produkt sind drei Alkali-Mikrozellen AAA (LR03) erforderlich, nicht enthalten.
 (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
 • Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
 • Benodigd gereedschap voor het plaatsen van de batterijen: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
 • Dit product werkt op drie "AAA" (LR03) alkalinebatterijen (niet inbegrepen).
 (I) • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento.
 • E' richiesto il montaggio da parte di un adulto.
 • Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
 • Richiede tre pile alcaline formato micro stilo (LR03) (non incluso).
 (E) • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
 • Requiere montaje por parte de un adulto.
 • Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
 • Funciona con 3 pilas alcalinas "AAA" (LR03), no incluido.

- (DK) • Gem denne brugsanvisning til senere brug.
 • Legetøjet skal samles af en voksen.
 • Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
 • Legetøjet bruger tre "AAA"-alkalibatterier (LR03 – medfølger ikke).
 (P) • Guardar estas instruções para referência futura.
 • Requer montagem por parte de um adulto.
 • Ferramenta necessária para se proceder à substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).
 • O brinquedo funciona com 3 pilhas alcalinas "AAA" (LR03), incluídas.
 (SF) • Säilytä ohjeet; saatat tarvita niitä myöhemmin.
 • Kokoamiseen tarvitaan aikuisen apua.
 • Paristojen vaihtamiseen tarvittava työkalu: ristipääruuvitaltta (ei sisälly toimitukseen).
 • Tuote toimii kolmella "AAA"-alkaaliparistolla (LR03) (ei sisälly toimitukseen).
 (N) • Vennligst ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.
 • Montering skal foretas av en voksen.
 • Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
 • Produktet bruker tre "AAA" (LR03) alkaliske batterier (medfølger ikke).
 (S) • Spara de här anvisningarna för framtida användning.
 • Kräver vuxenhjälp vid montering.
 • Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
 • Produkten kräver tre alkaliska AAA-batterier (LR03) (ingår ej).
 (GR) • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
 • Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
 • Εργαλείο που θα χρειαστείτε για την τοποθέτηση των μπαταριών: σταυροκατσάβιδο.
 • Απαιτούνται τρεις αλκαλικές μπαταρίες «AAA» (LR03), οι οποίες (δεν περιλαμβάνονται).

(GB) Battery Installation (F) Installation des piles (D) Einlegen der Batterien
(NL) Het plaatsen van de batterijen (I) Come Inserire le Pile
(E) Colocación de las pilas (DK) Isætning af batterier
(P) Instalação das Pilhas (SF) Paristojen asennus
(N) Innsetting av batterier (S) Batteriinstallation (GR) Τοποθέτηση Μπαταριών



- (GB)**
- Locate the battery compartment on the bottom of the toy.
 - Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver.
 - Lift to remove the battery compartment door.
 - Insert three "AAA" (LR03) **alkaline** batteries as indicated inside the battery compartment.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- When sounds and lights from this toy become faint or stop working, it's time for an adult to replace the batteries!

- (F)**
- Repérer le compartiment des piles sous le jouet.
 - Desserrer la vis du couvercle avec un tournevis cruciforme.
 - Soulever le couvercle pour le retirer.

- Insérer trois piles **alkalines** LR03 (AAA) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** car elles durent plus longtemps.

- Remplacer le couvercle et serrer la vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Lorsque les lumières ou les sons du jouet faiblissent ou arrêtent de fonctionner, il est temps pour un adulte de remplacer les piles.

- (D)**
- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Unterseite des Spielzeugs.
 - Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen.
 - Die Batteriefachabdeckung abnehmen.
 - Drei **Alkali**-Mikrozellen (LR03) wie dargestellt in das Batteriefach einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali-Batterien** verwenden.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen.
- Die Batterien ersetzen, wenn die Töne verzerrt klingen oder die Lichter schwächer werden oder gar nicht mehr funktionieren!

- (NL)**
- De batterijhouder zit aan de onderkant van het speelgoed.

- Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier.
- Til het batterijklepje op.
- Plaats drie "AAA" (LR03) **alkaline**batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai dicht met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Wanneer licht of geluid zwakker worden of niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen!

- (I)**
- Localizzare lo scomparto pile sul fondo del giocattolo.
 - Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella.
 - Aprire lo sportello.
 - Inserire tre pile **alkaline** formato micro stilo (LR03) come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

Suggerimento: Per una maggiore durata è consigliabile usare pile **alkaline**.

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Se i suoni o le luci del giocattolo dovessero interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!

- (E)**
- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior del juguete.
 - Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarla.
 - Introducir 3 pilas **alkalinas** "AAA" (LR03) siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Si las luces o sonidos fallan o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas del juguete.

- (DK)**
- Find batterirummet på legetøjets underside.
 - Skruen på batterirummets dæksel løsnes med en stjerneskruetrækker.
 - Derefter løftes dækslet af.
 - Sæt tre "AAA"-**alkalibatterier** (LR03) i legetøjet som vist i batterirummet.

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Hvis legetøjets lys eller lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen!

- (P)**
- Localizar o compartimento de pilhas na base do brinquedo.
 - Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas.
 - Levantar a tampa do compartimento e retirá-la.
 - Instalar 3 pilhas **alkalinas** "AAA" (LR03), respeitando a posição das polaridades indicada no interior do compartimento de pilhas.

Sugestão: Para um melhor funcionamento do brinquedo, recomendamos o uso de pilhas **alkalinas**.

- Voltar a colocar a tampa do compartimento de pilhas e aparafusá-la com uma chave de fendas. Não aparafusar demais.
- Substituir as pilhas se os sons e as luzes do brinquedo enfraquecerem ou deixarem de funcionar. A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto.

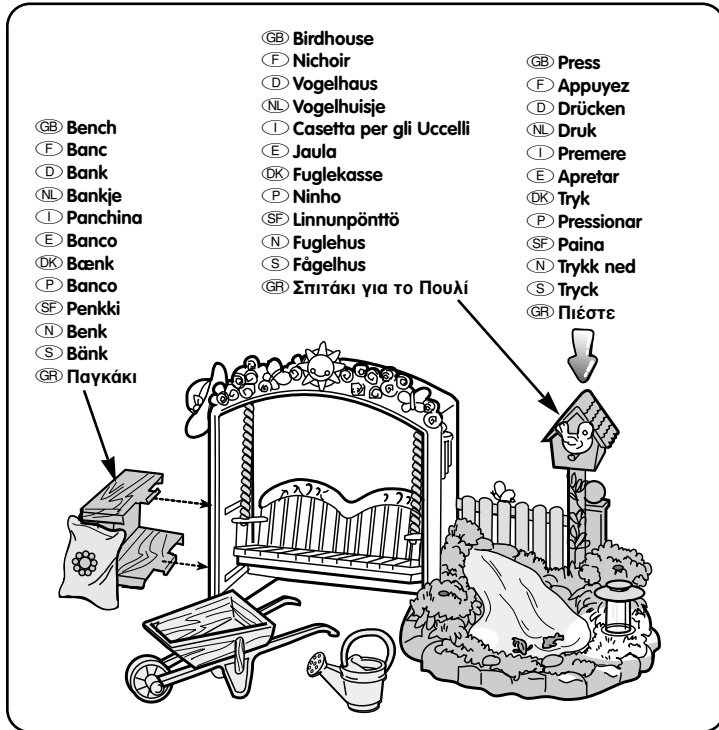
- (SF) • Paristotilan kansi sijaitsee lelun pohjassa.
- Avaa paristotilan kannen ruuvi ristipääruuvitaltalla.
 - Nosta paristotilan kansi pois.
 - Laita paristotilaan kolme "AAA"-alkaali-paristoa (LR03) paristotilan merkintöjen mukaisesti.
- Vihje:** Suosittelemme **alkaali-paristoja**, koska ne ovat pitkäikäisempiä.
- Laita paristotilan kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvi ristipääruuvitaltalla. Älä kierrä liian tiukalle.
 - Kun lelun äänet tai valot heikkenevät tai lakkaavat toimimasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot!
- (N) • Batterirommet er på undersiden av leken.
- Bruk et stjerneskrue og løsne skruen i dekslet over batterirommet.
 - Ta dekslet av.
 - Sett inn tre nye "AAA" (LR03) **alkaliske** batterier i henhold til merkingen i batterirommet.
- Greit å vite:** **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
- Sett dekslet på plass igjen og stram skruen til med et stjerneskrue. Ikke stram for hardt til.
 - Når lys eller lyd på leketøy blir svak eller ikke lenger virker, er det på tide at en voksen skifter batteriene!
- (S) • Batterifacket sitter på leksakens undersida.
- Lossa skruen i luckan med en stjärnskruvmejsel.
 - Lyft av luckan för att öppna facket.
 - Lägg i tre **alkaliska** AAA-batterier (LR03) åt det håll som visas i batterifacket.
- Tips:** **Alkaliska** batterier håller längre.
- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruen med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
 - När ljuset och ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- (GR) • Βρείτε τη θήκη των μπαταριών στη βάση του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τη βίδα στη θήκη των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.
 - Σηκώστε την πόρτα για να ανοίξει.
 - Τοποθετήστε τρεις νέες **αλκαλικές** μπαταρίες «AAA» (LR03) στη θήκη των μπαταριών.
- Πληροφορία:** Προτείνουμε να χρησιμοποιείτε μόνο **αλκαλικές** μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια.
- Τοποθετήστε και βιδώστε ξανά το καπάκι της θήκης. Μην σφίξετε πολύ δυνατά.
 - Όταν οι ήχοι και τα φώτα δεν είναι ικανοποιητικά, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

(GB) Battery Tips
(F) Conseils au sujet des piles
(D) Batteriehinweise
(NL) Batterijtips
(I) Suggestimenti per le Pile
(E) Información sobre las pilas
(DK) Batteritips
(P) Informação sobre Pilhas
(SF) Vihjeitä paristojen/akkujen käyttöön
(N) Tips om batterier **(S) Batteritips**
(GR) Πληροφορίες για Μπαταρίες

- (GB) • Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
 - Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Battery leakage and corrosion can damage the product. Dispose of batteries properly.
 - Never short circuit the battery terminals.
 - Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
 - Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Installation" instructions are to be used.
 - If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
 - Rechargeable batteries are to be removed from the product before they are charged.
 - If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
- (F) • Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
 - Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
 - Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
 - Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
 - Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles.
 - En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
 - Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
 - En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.
- (D) • Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
 - Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
 - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 - Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
 - Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
 - Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
 - Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
 - Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind.

- (NL) • Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
 - Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
 - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
 - Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
 - Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.
- (I) • Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
 - Non cortocircuitare i terminali delle pile.
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Come Inserire le Pile.
 - Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
 - Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
 - Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.
- (E) • No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
 - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - No intentar cargar pilas no-recargables.
 - Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
 - Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.
- (DK) • Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
 - Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid tørre batterier fra legetøjet. Batterilekkage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
 - Undlad at kortslutte batteriernes poler.
 - Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
 - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Ilsætning af batterier".
 - Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
 - Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
 - Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.
- (P) • Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Inutilizar as pilhas em contentor apropriado para o efeito.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
 - Não recarregar pilhas não recarregáveis.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
 - Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
 - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
 - Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.
- (SF) • Älä käytä yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja/akkuja.
- Älä käytä yhtä aikaa eri tyyppisiä paristoja: alkaaliparistoja, tavallisia (hiilisinkki) paristoja ja (nikkelikadmium) akkuja.
 - Poista paristot/akut, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Poista aina käytetyt paristot/akut luvasta. Vuotavat ja syöpyneet paristot/akut saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot asianmukaisesti.
 - Älä koskaan oikosulje napoja.
 - Älä lataa paristoja.
 - Käytä ainoastaan "Paristojen vaihtaminen" -ohjeissa suositeltuja tai vastaavia paristoja/akkuja.
 - Akut saa ladata ainoastaan aikuisen valvonnassa.
 - Poista akut tuotteesta ennen niiden lataamista.
 - Jos käytät latauslaitetta, tarkista säännöllisesti, etteivät johto, pistoke, kotelo tai muut osat ole vaurioituneet. Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta ennen kuin se on korjattu asianmukaisesti.
- (N) • Bruk ikke samtidig gamle og nye batterier.
- Bruk ikke samtidig forskjellige typer batterier: alkaliske, standard (karbon-sink) eller oppladbare (nikkel-kadmium).
 - Ta batteriene ut dersom leketøy blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekkasje og korrosjon kan skade leketøy. Husk at batterier er spesialavfall!
 - Batteriklemmene må aldri kortsluttes.
 - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
 - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Innsetting av batterier".
 - Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
 - Oppladbare batterier skal tas ut av leketøy under lading.
 - Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på kabel, plugg, lokk og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.
- (S) • Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
 - Ta ut batterierna ur leksaken, om du planerar att inte använda den under en längre tid. Ta alltid ut uttjanta batterier ur produkten. Läckande batterier och korrosion kan skada produkten. Lagg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
 - Batteripolerna får inte kortslutas.
 - Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas upp.
 - Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteriinstallation".
 - Vid användning av löstagbara uppladdningsbara batterier får dessa bara laddas under överinseende av en vuxen.
 - Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
 - Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.
- (GR) • Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
 - Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
 - Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
 - Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
 - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
 - Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το σωτήριο και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) Let's Work in the Garden! (F) Amusons-nous dans le jardin !
 (D) Lass uns im Garten arbeiten! (NL) Laten we in de tuin gaan werken!
 (I) Facciamo Giardinaggio! (E) ¡Vamos a trabajar al jardín!
 (DK) Lad os gå i haven! (P) Vamos Fazer Jardinagem!
 (SF) Puuhaillaan puutarhassa! (N) Skal vi arbeide i hagen!
 (S) Kom så jobbar vi i trädgården! (GR) Πάμε στον Κήπο!



(GB) One Time Assembly

- Position the bench with the sack facing the front of the toy. Insert and "snap" the bench tabs into the slots in the side of the swing.
- Press down on the birdhouse to turn on the garden light, the shimmering water and to hear nature sounds.

Hint: Lights and sound effects will automatically shut off after about 30 seconds.

(F) Assemblage définitif

- Positionner le banc de façon que le sac soit face au devant du jouet. Emboîter les languettes du banc dans les fentes sur le côté de la balançoire.
- Appuyer sur le nichoir pour allumer la lumière du jardin, l'eau scintillante et entendre des sons de la nature.

Remarque : les lumières et les sons s'éteignent automatiquement au bout de 30 secondes.

(D) Einmaliger Zusammenbau

- Die Bank so positionieren, dass der Sack zur Vorderseite des Spielzeugs zeigt. Die Laschen in der Bank in die Schlitzte an der Seite der Schaukel stecken und einrasten lassen.
- Das Vogelhaus herunterdrücken, um das Gartenlicht und das schimmernde "Wasser" einzuschalten und Naturgeräusche zu hören.

Tip: Nach etwa 30 Sekunden schalten sich die Licht- und Geräuscheffekte automatisch aus.

(NL) Eenmalige montage

- Plaats het bankje met de zak naar de voorkant van het speelgoed. Klik de palletjes van het bankje in de gleuven aan de zijkant van de schommel.
- Druk op het vogelhuisje om het tuinlicht en het licht in het water aan te doen en om de natuurgeluiden te horen.

Tip: Lichtjes en geluidseffecten worden automatisch na ongeveer 30 seconden uitgeschakeld.

(I) Montaggio Eseguibile una Sola Volta

- Posizionare la panchina con il sedile rivolto verso la parte frontale del giocattolo. Inserire e "agganciare" le linguette della panchina nelle fessure laterali dell'altalena.
- Premere la casetta degli uccelli per accendere la luce del giardino, attivare la fontanella e ascoltare i suoni della natura.

Suggerimento: Le luci e gli effetti sonori si spegneranno automaticamente dopo 30 secondi.

(E) El juguete solo debe montarse la primera vez que se juegue con él; posteriormente se guarda montado.

- Situar el banco con el saco en dirección a la parte delantera del juguete. Encajar las lengüetas del banco en las ranuras del lateral del columpio.
- Apretar la jaula hacia abajo para encender la luz del jardín y del agua, y para activar sonidos de la naturaleza.

Atención: las luces y sonidos se apagan automáticamente al cabo de 30 segundos.

(DK) Samles én gang for alle

- Anbring bænken, så sækken vender fremad. Klik bænkens tappe fast i rillerne på siden af gyngen.
- Når man trykker på fuglekassen, tændes lyset i haven, vandet glitrer, og man hører naturens lyde.

Tip: Lyd- og lyseffekterne slukkes automatisk efter ca. 30 sekunder.

(P) Montagem (guardar montado)

- Colocar o banco com a saca em frente ao brinquedo. Inserir e encaixar as linguetas do banco nas ranhuras na parte lateral do balanço.
- Pressionar o ninho para baixo para a luz do jardim se acender, para a água que corre começar a brilhar e para ativar os sons característicos de natureza.

Sugestão: os efeitos de luz e som terminam automaticamente após cerca de 30 segundos.

(SF) Näin kokoat lelu

- Aseta penkki paikalleen niin, että säkki on penkin etupuoella. Napsauta penkin kielekkeet keinussa oleviin aukkoihin.
- Kun painat linnunpönttöä, puutarhaan syttyvät valot, vesi kimmeltää ja kuulet luonnon ääniä.

Vihje: Ääni- ja valotehosteet lakkaavat itsestään noin 30 sekunnin kuluttua.

(N) Montering

- Plasser benken slik at sekken vender fram. Knepp benken fast i spaltene på siden av husken.
- Trykk på fuglehuset for å slå på hagelyset, det glitrende vannet og for å høre lyder fra naturen.

Greit å vite: Lys- og lydeffekter går automatisk av etter 30 sekunder.

(S) Montering en gång för alla

- Placera bänken med säcken mot leksakens framsida. För in och knäpp fast bänkens tappar i spårerna på gungans sida.
- Tryck på fågelhuset för att sätta på belysningen i trädgården, det skimrande vattnet och ljuden från naturen.

Tips: Ljus- och ljudeffekter stängs automatiskt av efter cirka 30 sekunder.

(GR) Συναρμολόγηση

- Τοποθετήστε το παγκάκι. Περάστε και συνδέστε τις προεξοχές στο παγκάκι μέσα στις εσοχές του πλαινού μέρους της κούνιας.
- Πιέστε πάνω στο σπιτάκι για το πουλί για να ανάψετε το φως του κήπου, το νερό και για να ακούσετε τους ήχους της φύσης.

Πληροφορία: Τα φώτα και οι ήχοι θα κλείσουν αυτόματα μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege
 (NL) Onderhoud (I) Manutenzione
 (E) Limpieza y mantenimiento
 (DK) Vedligeholdelse (P) Cuidados
 (SF) Huolto (N) Vedlikehold
 (S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) • Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
- This toy has no consumer serviceable parts. Please do not take this toy apart.
- (F) • Nettoyer le jouet avec un chiffon propre et un peu d'eau savonneuse. Ne pas immerger le jouet.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- (D) • Dieses Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere in acqua.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- (E) • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergir el juguete en agua.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- (DK) • Legetøjet kan rengøres med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Beskyt legetøjet mod vand og fugt.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele og bør ikke adskilles.
- (P) • Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um sabão não agressivo. Não mergulhar o brinquedo na água nem outros líquidos.
- Este brinquedo não tem peças de substituição – não o desmontar!
- (SF) • Puhdistaa lelu puhtaalla, miedossa saippuavedessä kostutetulla rievulla. Älä upota lelua veteen.
- Lelussa ei ole asiakkaan huollettavia osia. Älä pura lelua.
- (N) • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridt i mildt såpevann. Dypp aldri leketøyet ned i vann.
- Dette leketøyet har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta leken fra hverandre.
- (S) • Torka av leksaken med en trasa som fuktats i vatten och ett mildt tvättmedel. Dränk inte någon del av leksaken.
- Ingen del av leksaken kan repareras av konsumenten. Ta inte isär leksaken.
- (GR) • Σκουπίστε αυτό το προϊόν με ένα καθαρό πανί με σαπούνι και νερό. Μην βυθίζετε το προϊόν μέσα σε νερό.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει ανταλλακτικά μέρη. Μην το αποσυναρμολογείτε.

(ENG) ICES-003
 (F) NMB-003

- (ENG) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003
- (F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CANADA

Questions? **1-800-567-7724**. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel U.K., Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1º - Fracção 5, 1600 Lisboa, (I) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Väg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires, Argentina.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.